

TEMA+ Secretariat :
ELTE BTK Atelier
1088 Budapest
Múzeum krt. 6-8.
Phone/fax: + 36 1 485 52 08
<http://www.mastertema.eu>
secretary@mastertema.eu



Rapport du mémoire de M2
Report of the Master's thesis
Édition (2018—2020)

Étudiant(e)/Student :

Prénom, Nom / First Name, Family Name : Hélène Bernardot
Titre du mémoire M2 / Title of the Master's thesis :
Representing Ethnography and History, Interacting with Heritage
Analysing museological practices at the Huron-Wendat Museum

Mobilité / Mobility :

Veuillez souligner les établissements !/ Please, underline the institutions !

Eötvös Loránd Tudományegyetem, Budapest (ELTE)
École des Hautes Études en Sciences Sociales de Paris (EHESS)
Università degli Studi di Catania (UNICT)
Univerzita Karlova, Prague (CUNI)
Université Laval, Québec (UL)

Directeurs de recherche / Supervisor :

1. Directeur principal / Main supervisor¹ :

Prénom, Nom / First Name, Family Name : Laurier Turgeon
Position/Affiliation : Professeur titulaire d'histoire et d'ethnologie
Université/University : Université Laval, Québec

2. 2eme Directeur / 2nd supervisor :

Prénom, Nom / First Name, Family Name : Markéta Křížová,
Position/Affiliation : Professeur d'anthropologie
Université/University : Université Charles, Prague

(3. 3eme Directeur / 3rd supervisor :)

Prénom, Nom / First Name, Family Name : Gábor Sonkoly, Budapest (co-directeur)
Position/Affiliation : Professeur d'histoire
Université/University : Université Eötvös Loránd, Budapest

Rapporteur / Referee :

Prénom, Nom / First Name, Family Name : Jean-François Gauvin
Position/Affiliation : Professeur agrégé de muséologie, Professeur agrégé, Titulaire de la Chaire
de leadership en enseignement en muséologie et mise en public
Université/University : Université Laval

¹ Le directeur principal est le responsable de l'étudiant pour min. une année./ The main supervisor is responsible for the student for at least one year. The second director, who is responsible for the student either in Semester 1 or in Semester 2. (In case of 3 mobilities: the third director is responsible for the student in Semester 3.)

Membres du jury / Jury members:

Laurier Turgeon, Université Laval, Québec

Jean-François Gauvin, Université Laval, Québec

Évaluation/Evaluation:

Veillez consulter le tableau de conversion ci-dessous !/ Please, consult the grade conversation chart below !

Note dans l'établissement / Grade at the institution: 86 (A-)

Note dans le 2eme établissement (ELTE) / Grade at the 2nd institution (ELTE) : 5 (16)

(Note dans le 3eme établissement / Evaluation – grade at the 3rd institution:) : A

Note TEMA+ / TEMA+ grade: Très bon / Excellent

Rapport / Report (max. 4500 caractères espaces inclus/max. 4500 characters including spaces) :

Veillez indiquer votre opinion et remarques sur le mémoire M2 !/ Please, indicate your opinion on the Master's thesis !

Le mémoire de maîtrise d'Hélène Bernardot se présente sous la forme d'un manuscrit de 131 pages comprenant une introduction, un développement en quatre chapitres et une conclusion totalisant 106 pages, une bibliographie de 11 pages, et 5 annexes faisant 14 pages. Le travail réalisé consiste en une approche ethnologique portant sur les représentations et les interactions dans les musées d'ethnographie à partir d'une étude de cas, celui du Musée Huron-Wendat de Wendake, situé près de la ville de Québec au Canada. Il s'agissait d'un défi de taille dans la mesure où c'est la première fois qu'une étude de type ethnologique est menée sur un musée appartenant et géré par une communauté autochtone au Canada. Il existe de nombreuses études traitant de musées d'ethnographie appartenant à des états, à des provinces, à des villes, à des universités ou à des fondations privées, mais aucune qui porte sur un musée d'ethnographie autochtone. Il faut dire que les musées proprement autochtones, appartenant à des communautés autochtones et gérés par elles représentent un phénomène très récent, datant d'à peine une trentaine d'années. Le Musée Huron-Wendat, par exemple, a été créé en 2008, il y a à peine 12 ans. La problématique et les questions de recherche sont correctement posées dans une introduction qui part du constat suivant : « Most studies of ethnographic museums have dealt with museums created by Western experts, transmitting a Western discourse on Indigenous Peoples. Recently, Aboriginals in the Americas and elsewhere have begun creating their own institutions. They have taken the means of telling their own stories in their own words. » (p. 2). Le choix de travailler sur un musée autochtone lui permet de voir comment un musée créé et géré par une communauté autochtone construit la représentation de soi et comment elle souhaite interagir avec ses propres membres et des visiteurs de l'extérieur de la communauté. Comme Hélène Bernardot le souligne elle-même à la page deux de son mémoire : « I have selected the HWM in order to better understand this new decolonised practice in museology. In this way, we will be able to investigate an ethnographic museum owned and managed by the ethno-cultural group itself, the Wendat ». L'étude vise un double objectif: (1) "to investigate the ethnographic museum as part of the representation of a local, unique culture and heritage; (2) to critically reflect on the museological actions taken by the museum practitioners and evaluate the participation of visitors" (p. 2). La réflexion de l'auteure est guidée par deux concepts recteurs de la muséologie, celui de représentation et celui d'interaction, bien définis dans l'introduction. La représentation se situe plutôt au niveau du discours puisqu'il s'agit de l'ensemble des signes et symboles médiatisés par le musée pour dire ce qu'il est. Quant à l'interaction, elle se situe plutôt du côté de la *praxis* car elle porte sur les actions et les réactions entre les objets, les guides et les visiteurs. Le choix d'avoir traité de la question de la représentation et de l'interaction dans le musée

d'ethnographie du point de vue des communautés autochtones elles-mêmes fait la grande originalité et richesse de cette étude.

Hélène Bernardot met en oeuvre une imposante bibliographie, composée de plus de 100 livres et d'articles, tant d'ouvrages de langue anglaise que de langue française, pour établir un bilan critique des travaux sur les musées d'ethnographie, problématiser son sujet et nourrir son analyse tout au long du texte. En effet, la plupart de ces livres et articles sont mobilisés et cités dans les notes en bas de page. Bien que sa démarche soit essentiellement ethnographique, elle ne s'arrête pas aux travaux des ethnologues et anthropologues, mais s'élargit pour recenser et évaluer les travaux des historiens, des sociologues, des géographes et des spécialistes d'études muséales. Cette large revue de la littérature dans plusieurs disciplines et pays lui permet de retracer les principales directions de recherche dans le domaine, de dégager une perspective neuve du sujet et d'alimenter sa propre démarche interdisciplinaire. S'inspirant d'une approche combinée d'histoire et d'ethnologie, que l'on pourrait qualifier d'ethnohistoire, elle propose de documenter les comportements des gestionnaires, des professionnels et des visiteurs du musée à partir de sources écrites, et surtout à partir de questionnaires, d'enquêtes semi-dirigées et d'observations directes.

La démarche d'Hélène Bernardot est inspirée d'une approche développée par James Clifford qui propose de faire du musée le lieu même du terrain ethnographique, une zone de représentations, de contacts et d'interaction. Elle met en place une méthodologie efficace qui repose sur la cueillette de données écrites (mandat du musée, rapports annuels, dépliants, matériel publicitaire, sites web, pages facebook), orales (questionnaires, entretiens semi-dirigés) et visuelles (visites des expositions et participations aux visites guidées) provenant d'observations directes. L'auteure a privilégié les questionnaires et les entretiens semi-dirigés dans la mesure où c'était le moyen le plus efficace de récolter un plus grand nombre d'informations pertinentes sur le fonctionnement du musée. Les questionnaires ont été dirigés vers une vingtaine de visiteurs et conduits oralement par l'auteure. Les résultats des questionnaires ont été complétés par l'exploitation des données issues d'une enquête effectuée en 2019 par le musée auprès de 454 visiteurs. L'auteure a mené 5 entretiens semi-dirigés auprès du personnel du musée, soit deux guides, un chef d'équipe, un chercheur formé en histoire et la directrice du musée. L'observation directe des expositions, du comportement des visiteurs lors des visites des expositions et des visites guidées a permis de consigner dans un journal de terrain un nombre important d'éléments liés à la représentation et aux interactions. Il avait été prévu de réaliser d'autres questionnaires (une vingtaine) et d'autres entretiens semi-dirigés (environ 5), notamment auprès des membres du Conseil de bande, mais la fermeture du musée et le confinement imposés par la COVID-19 à partir de la mi-mars ont empêché la poursuite des recherches de terrain. Cependant, les résultats obtenus étaient jugés suffisamment nombreux, pertinents et concluants pour infirmer ou confirmer les hypothèses de départ.

L'analyse est dans l'ensemble cohérente et rigoureuse. L'auteure développe une argumentation soutenue et convaincante parce que bien articulée et toujours appuyée sur les sources. Le plan du mémoire suit une logique tout à fait claire qui traite le sujet en une longue introduction, quatre chapitres et une conclusion. L'introduction présente un état de la question, les hypothèses, la méthodologie et le plan. Celle-ci est suivie par un premier chapitre consacré à la présentation du cadre théorique et épistémologique de l'étude, puis à l'inscription des études muséales et patrimoniales dans le champ plus large des études postcoloniales. Bien que bien informé, ce chapitre est un peu trop chargé de considérations théoriques et contextuelles pas toujours utiles à l'argumentation. Le lecteur s'y perd par moment et ne comprend pas

toujours la pertinence de certains développements. Le chapitre deux offre une excellente présentation de l'histoire des Hurons-Wendats et du Musée. Les chapitres trois et quatre nous plongent au cœur du mémoire en présentant les résultats de la recherche, les analyses et les interprétations des données. Le chapitre trois expose les différentes manières dont le Musée Huron-Wendat construit et projette une représentation du soi, de la communauté, par les affiches publicitaires, le site Web, les expositions, des audio-guides et les vidéos. Le chapitre quatre, quant à lui, explore les différentes formes d'interactivité entre les membres de la communauté et les visiteurs par le biais des écrans tactiles, des jeux vidéos, des ambiances sonores, des audios-guides, du restaurant, de l'hôtel et surtout des visites guidées par des membres de la communauté. La conclusion résume bien les principaux arguments, dévoile les difficultés rencontrées, précise les limites de l'étude et propose des pistes pour de futures recherches. Comme le précise l'auteure, ces stratégies de représentation de soi et d'interactivité avec le monde Huron-Wendat prennent sens dans le cadre d'un projet plus large d'*empowerment* des communautés autochtones ébranlées par quatre siècles de colonisation.

Le mémoire présenté témoigne finalement d'une grande originalité, d'une excellente maîtrise du sujet et d'une finesse de questionnement et d'analyse qui aurait pu être augmentée encore par une exploitation plus systématique et approfondie des résultats des enquêtes de terrain. Il aurait été éclairant de mieux identifier les indicateurs de la représentation et de l'interactivité, puis de mobiliser davantage les témoignages des informateurs. Le lecteur reste parfois sur sa faim. D'autre part, dans un effort d'inscrire les résultats du terrain dans un contexte plus large des études sur les musées d'ethnographie, Hélène Bernardot ne distingue pas toujours bien ce qui provient de son terrain de ce qui est issu d'autres auteurs au point où le lecteur a parfois du mal à identifier la source de l'information. Les deux derniers chapitres ont sans doute été rédigés un peu trop hâtivement et auraient mérité une révision plus rigoureuse. Ces dernières remarques ne mettent cependant pas en cause l'excellente qualité de l'ensemble du mémoire et sont plutôt des suggestions d'ajouts et de clarifications qui pourraient être faits dans la perspective d'une publication.

La présentation du mémoire est excellente. Le texte est rédigé dans un excellent anglais, chose d'autant plus méritoire que l'anglais n'est pas la langue maternelle d'Hélène Bernardot. La table des matières, la table des figures, les citations, la bibliographie et les annexes sont présentées selon les règles d'usage. Le plan est équilibré et il offre un découpage logique et harmonieux entre les différentes parties du mémoire. Le texte est fluide et se lit dans l'ensemble avec bonheur. Hélène Bernardot a pris la peine de présenter, en annexe, la grille d'observation, le questionnaire destiné aux visiteurs, le guide d'entretien des entrevues, le plan du musée et une déclaration contre le plagiat.

Questions :

Veuillez indiquer vos questions à aborder lors de la soutenance !/ Please, indicate your questions to be addressed to the student during the thesis defense!

- 1. Si vous aviez à refaire cette recherche, feriez-vous les mêmes choix méthodologiques ? Sinon, expliquez et motivez ces nouveaux choix.**
- 2. Vous êtes généralement assez élogieux envers le MHW. Avez-vous des critiques à formuler ?**
- 3. En quoi le MHW pourrait-il servir de modèle pour d'autres musées autochtones au Canada et ailleurs ? Ou encore à des musées d'ethnographie ailleurs dans le monde ?**

Date, Signature (digital), Stamp

Laurier Turgeon

Laurier Turgeon

Professeur titulaire d'ethnologie et d'histoire

Directeur du LEEM, Laboratoire d'enquête ethnologique et multimédia

Directeur du programme en sciences historiques et études patrimoniales

Université Laval, Québec, Canada, G1V 0A6

Tél. 418-254-3907

www.leem.ulaval.ca

TEMA+ Grade conversion table

ELTE (Hungarian)	EHESS (French)	UNICT (Italian)	CUNI (Czech)	UL (Canadian)	Notes TEMA+
5	16-20 (pas de 19 et 20)	30 (A, Excellent)	A	95-100 (A+, 4,33) 90-94 (A, 4,00) 85-89 (A-, 3,67)	Très bien/Excellent
4	14-15	27-29 (B, Very Good)	B	80-84 (B+, 3,33) 75-79 (B, 3,00) 70-74 (B-, 2,67)	Bien/Good
3	12-13	23-26 (C, Good)	C	66-69 (C+, 2,33) 63-65 (C, 2,00) 60-62 (C-, 1,67)	Assez bien/ Amply sufficient
2	10-11	21-22 (D, Satisfactory) 18-20 (E, Sufficient)	D, E	55-59 (D+, 1,33) 50-54 (D, 1,00)	Passable/ Satisfactory/ Almost sufficient
1	0-9	1-17 (F, FX)	F	49 et moins (E, 0,00)	Insuffisant/ Insufficient